



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Betsi Cadwaladr
University Health Board

Gweithdrefn y Bwrdd Iechyd Cyfan: Cynyddu'r Gallu i gynnis cynnal ymgynghoriad clinigol yn Gymraeg

Awdur a Theitl Fframwaith y Gymraeg:					
Cymeradwywyd gan:					
Dyddiad cymeradwyo:					
Dogfennau i'w darllen ochr yn ochr â'r ddogfen hon:	Hysbysiad Cydymffurfio Cynllun 5 mlynedd y Gymraeg				
Dyddiad yr adolygiad nesaf:					
Dyddiad cwblhau Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb (EqIA):					
Yn weithredol am y tro cyntaf:					
Adolygwyd yn flaenorol:					
A wnaed newidiadau Do/Naddo:					

Tabl cynnwys

Cyflwyniad a Datganiad Proses y Gymraeg	3
Diben y Ddogfen	3
Nodau ac Amcanion	3
Gweithgareddau Cynllunio - y Gymraeg	4
Recriwtio Gweithlu - Proses.....	5
Cynefino - Proses.....	5
Cofnodion y Gweithlu (ESR) - Proses.....	5
Diweddariadau Gweithlu (ESR) – Proses	5
Cynllunio Sifftiau - Proses.....	5
Gweithgareddau Gweithredol - Cymraeg	6
Newidiadau i Apwyntiadau - Proses	6
Y Dderbynfa (Cyfarch a Chyfarwyddo) - Proses	6
Y Dderbynfa (Cadarnhau Dewis Iaith) - Proses	6
Ymgynghoriadau (Cadarnhau Dewis Iaith) - Proses	7
PROMS / PREMS - Proses	7
Adborth i'w dderbyn trwy'r gwasanaeth cyngor a Chyswllt Cleifion (PALS).....	7
Dewis Iaith ar y Ward - Proses.....	7
Siopwr Cudd - Proses.....	7
Gweithgareddau Adrodd - Cymraeg	7
Adrodd - Mesurau, Defnydd a RACI (cyfrifoldeb, atebolrwydd, ymgynghori, rhoi gwybod)	8
Adolygiadau - Cylch Gorchwyl a Deilliannau	10
Adolygiad o'r Gymraeg bob chwarter	10
Fforwm Strategol y Gymraeg - Chwarterol.....	10
Adroddiad Blynyddol Gwasanaethau'r Gymraeg	11
Atodiad 1 – Rhaglen y Gymraeg Tabl KPI, KVI a RACI	12
Atodiad 2 – Adroddiad drafft ESR ar Argaeledd a Hyfedredd yn y Gymraeg fesul Arbenigedd fesul Rhanbarth	13

Cyflwyniad a Datganiad Proses y Gymraeg

Yn unol â Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011, mae'n ofynnol i Fwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr weithredu Safon 110 o Reoliadau Safonau'r Gymraeg. Mae'r safon yn crisialu'r egwyddor mai mater o ansawdd a diogelwch yw cynnig cynnal ymgynghoriad clinigol yn Gymraeg i gleifion, yn ogystal â sicrhau cysondeb a chreu mwy o gyfleoedd i bobl ddefnyddio'r Gymraeg. Mae'r safon yn gosod y claf yn gyntaf, ac yn amlygu pwysigrwydd ymarferol cynllunio gwasanaethau ar sail anghenion iaith pobl. Dyma'r safon sy'n gosod seiliau gwasanaeth iechyd mewn gwlad ddwyieithog.

Er mwyn bodloni gofynion Safon 110, bydd angen i'r Bwrdd Iechyd gynyddu ei arlwy yn y Gymraeg, drwy:

- 1) Sicrhau bod staff yn ymwybodol bod rhaid cwblhau eu cymwyseddau Cymraeg
- 2) Rhoi cefnogaeth barhaus i staff i ddatblygu ymwybyddiaeth o'r Gymraeg a'i diwylliant.
- 3) Ategu pwysigrwydd y 'Cynnig Rhagweithiol' sy'n sicrhau bod cleifion yn cael cynnig gwasanaeth drwy gyfrwng y Gymraeg heb orfod gofyn amdano.

Bydd hyn yn rhan annatod o wreiddio ein Gwerthoedd a'n Hymddygiadau yn y sefydliad. Mae'r Ddogfen Broses hon i'w defnyddio ym mhob maes ym Mwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr i hybu Safon 110 a rhoi'r "Cynnig Rhagweithiol" i bob claf.

Diben y Ddogfen

Diben y ddogfen hon yw canfod y gweithdrefnau, y rolau a'r cyfrifoldebau ar gyfer rhoi Rhaglen y Gymraeg ar waith ym Mwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr (BIPBC). Bydd hyn hefyd yn caniatáu adrodd ar lefel weithredol er mwyn arwain ymyriadau amserol yn lleol; ar lefel Weithredol i wella gweledigaeth a chyfeiriad y Rhaglen; ar lefel y Llywodraeth i nodi a gyflawnwyd y nodau a osodwyd.

Yn unol ag Adran 44 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011, a Safon 110 yn benodol, mae'n ofynnol i'r Bwrdd Iechyd gyhoeddi cynllun ar gyfer pob cyfnod o 5 mlynedd sy'n nodi –

- (a) I ba raddau y gallwch gynnig cynnal ymgynghoriad clinigol yn Gymraeg;
- (b) Amserlen ar gyfer y camau gweithredu yr ydych wedi manylu arnynt yn (a).

Mae'n amlwg bod yn rhaid i Fwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr (BIPBC) weithredu Prosesau a Gweithdrefnau i ganiatáu Cynllunio, Gweithredu ac Adrodd, gan amlygu'r cynlluniau a'r newidiadau sydd eisoes ar waith, neu sydd eu hangen er mwyn cyflawni'r amcanion uchod a bodloni Safon 110. Bydd hyn yn amlygu deilliannau unrhyw gamau gweithredu ac yn llywio unrhyw gamau pellach i'w cymryd.

Nodau ac Amcanion

Mae Rhaglen y Gymraeg Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr yn cael ei chreu er mwyn caniatáu i Safon 110 a'r "Cynnig Rhagweithiol" ddod yn rhan arferol/busnes fel arfer o'r cynnig i gleifion yng ngogledd Cymru. Felly, nod Rhaglen y Gymraeg BIPBC yw

"Darparu Safon 110 a'r "Cynnig Rhagweithiol" fel rhan o'r arlwy busnes fel arfer ledled BIPBC a gwella cynllunio i alluogi BIPBC i ddeall pan nad yw anghenion cleifion yn cael eu diwallu, a rhoi cynlluniau gweithredu unioni ar waith i oresgyn hyn."

Mae'r Amcanion ar gyfer cyflawni'r nod hwn wedi'u rhestru'n gronolegol isod;

- Creu Cynllun 5 mlynedd ar gyfer cyflawni Safon 110
- Cael dealltwriaeth glir a chywir am y boblogaeth sy'n siarad Cymraeg yng ngogledd Cymru
- Cael dealltwriaeth glir a chywir am hyfedredd y gweithlu yn y Gymraeg
- Pennu targed clir a chywir ar gyfer y nifer gofynnol o staff sy'n hyfedr yn y Gymraeg
- Llunio Cynllun Gweithredu i godi gwaelodlin Poblogaeth a Hyfedredd y Gymraeg i'r lefel ofynnol
- Creu adroddiadau sy'n galluogi Adran y Gymraeg i wneud penderfyniadau gweithredol sydd wedi'u targedu
- Cynnal ymyriadau wedi'u targedu i wella unrhyw feysydd sy'n tanberfformio'n lleol
- Mwy o Gyfathrebu ac Ymgysylltu â chydweithwyr BIPBC am anghenion sy'n ymwneud â'r Gymraeg ac argaeledd hyfforddiant y Gymraeg yn BIPBC
- Cynnwys y Gymraeg wrth gynllunio ym mhob maes gweithredol - o recriwtio i gynllunio sifftiau
- Cynnwys y Gymraeg wrth gynllunio ym mhob maes gweithredol - o recriwtio i gynllunio sifftiau, a'i wneud yn Dasg Busnes fel Arfer
- Creu adroddiadau i amlygu'r cynnydd a wneir i Grŵp Strategol y Gymraeg, Tîm Gweithredol BIPBC a Llywodraeth Cymru

Mae'r paragraffau isod yn amlinellu'r gwaith y bydd angen i BIPBC ei wneud i greu Rhaglen y Gymraeg lwyddiannus. Yna, bydd yn disgrifio'r newidiadau sydd eu hangen ac yn amlinellu'r prosesau a'r newidiadau proses newydd y bydd eu hangen i danategu'r amcanion hyn. Yn olaf, bydd y fframwaith adrodd sydd ei angen i gefnogi'r Rhaglen hon yn cael ei nodi. Bydd y fframwaith adrodd yn cefnogi Adran y Gymraeg i wneud ymyriadau wedi'u targedu a hefyd yn cefnogi adrodd ar gynnydd i Fforwm Strategol y Gymraeg a Chomisiynydd y Gymraeg.

Gweithgareddau Cynllunio - y Gymraeg

Mae Safon 110 yn nodi'r hyn yr ydym yn ceisio ei gyflawni;

“Cynyddu'r cynnig o ymgynghoriadau clinigol yn Gymraeg”

Mae hyn yn awgrymu mai darparu yw'r prif yrrwr ar gyfer y Rhaglen hon. Er mwyn sicrhau bod y gwaith darparu yn flaenllaw bydd angen ymyrraeth o fewn meysydd gweithredol i greu dealltwriaeth bod adnabod a chynllunio argaeledd y Gymraeg yn rhan hanfodol o unrhyw gynllunio a wneir. Felly bydd angen i'r Rhaglen greu ymyriadau ym mhob maes cynllunio gweithredol i gyflawni hyn.

Bydd angen ystyried cynllunio yn y canlynol;

- Recriwtio Gweithlu - Proses
- Cynefino - Proses
- Cofnodion y Gweithlu (ESR) - Proses
- Diweddarau Cofnodion y Gweithlu (ESR) - Proses
- Cynllunio Sifftiau - Proses

Recriwtio Gweithlu - Proses

Bydd y Swydd Ddisgrifiad a Manyleb yr Unigolyn yn nodi bod hyfedredd yn y Gymraeg yn hanfodol neu'n ddymunol, h.y. yn debyg i Safon 50 ar gyfer Derbynyddion. Am ragor o wybodaeth, cyfeiriwch at y Polisi a Gweithdrefn Sgiliau Dwyieithog. Bydd hefyd yn pwysleisio bod Hyfforddiant Cymraeg ar gael yn BIPBC ac y bydd yr amser a gymerir i hyfforddi yn cael ei gynnwys mewn amser gweithio.

Bydd gwybodaeth yn cael ei rhoi i Reolwyr Cyflogi yn nodi blaenoriaeth argaeledd a hyfedredd yn y Gymraeg yn eu hardal. Bydd hyn yn cynnwys dealltwriaeth o drefn dewis y Gymraeg o fewn y meini prawf cyflogi, h.y. os yw cais 2 ymgeisydd yn gyfartal, a yw hyfedredd yn y Gymraeg yn dynodi'r unigolyn i'w gyflogi?

Cynefino - Proses

Yn ystod Proses Gynefino holl gydweithwyr newydd BIPBC, bydd cyflwyniad i'r Gymraeg a chyflwyniad ar ymrwymiad BIPBC i Safon 110 a'r "Cynnig Rhagweithiol". Bydd y cyflwyniad hefyd yn cynnwys yr opsiynau dysgu ar gyfer y Gymraeg ac URL i'r Dudalen Gymraeg ar BetsiNet.

Bydd ceisiadau am hyfforddiant Cymraeg yn cael eu cyfeirio at Diwtor y Gymraeg BIPBC ar gyfer cyswllt pellach a dilyniant.

Cofnodion y Gweithlu (ESR) - Proses

Ar ôl Recriwtio, bydd gwybodaeth am hyfedredd yn y Gymraeg, a gesglir ar TRAC, yn cael ei lwytho i ESR fel mater o drefn. Bydd yr wybodaeth hon yn cael ei defnyddio wrth Gynllunio Sifftiau ac adroddiadau bob 6 mis ar hyfedredd yn y Gymraeg ledled BIPBC fesul arbenigedd a rhanbarth.

Diweddariadau Gweithlu (ESR) – Proses

Pan fydd cydweithiwr yn dilyn cwrs Iaith Gymraeg ac yn gwella lefel ei hyfedredd bydd y cydweithiwr unigol yn diweddaru ei ESR gyda'r wybodaeth ddiweddaraf am hyfedredd yn y Gymraeg. Rhaid cwblhau hwn o fewn mis i gwblhau'r cwrs yn llwyddiannus. Bydd hyn yn cael ei fonitro gan Wasanaethau'r Gymraeg a Thiwtor y Gymraeg a gofynnir am ddiweddariadau i'r ESR.

Bydd yr wybodaeth hon yn cael ei defnyddio wrth Gynllunio Sifftiau ac adroddiadau bob 6 mis ar hyfedredd yn y Gymraeg ledled BIPBC fesul arbenigedd a rhanbarth.

Cynllunio Sifftiau - Proses

O fewn proses 642 a chynllunio sifftiau, bydd targed derbyniol lleiaf ar gyfer argaeledd y Gymraeg ar bob sifft. Y Gwasanaethau Cymraeg fydd yn darparu'r targed a gaiff ei nodi fesul arbenigedd a rhanbarth. Bydd cynlluniwr y sifft yn defnyddio'r Siaradwyr Cymraeg sydd ar gael yn yr Adran ac yn ceisio sicrhau bod cymaint â phosibl o'r Gymraeg ar gael ar draws y sifftiau amrywiol. Byddant yn cael canllaw sy'n nodi'r gofyniad lleiaf, a gan ddefnyddio'r wybodaeth sydd ar gael ar ESR, byddant yn cynllunio sifftiau fel bod o leiaf y lleiafrif o siaradwyr Gymraeg ar gael. Os bydd angen mwy o ddarpariaeth yn y Gymraeg ar gyfer y sifftiau oherwydd proffil y cleifion, bydd cynlluniwr y sifft yn addasu neu, os nad yw hyn yn bosibl, yn tynnu sylw at yr angen am gyfieithiad Cymraeg ychwanegol ar gyfer y sifft honno. Bydd, ar ôl trafodaeth â'r Gwasanaethau Cymraeg, yn ymdrechu i gyflawni'r gofyniad hwnnw.

Gweithgareddau Gweithredol - Cymraeg

Mae Safon 110 yn nodi'r hyn yr ydym yn ceisio ei gyflawni;

“Cynyddu'r cynnig o ymgynghoriadau clinigol yn Gymraeg”

Mae hyn yn awgrymu mai darparu yw'r prif yrrwr ar gyfer y Rhaglen hon. Er mwyn sicrhau bod y gwaith darparu yn flaenllaw, bydd angen addasu prosesau neu ddatblygu prosesau newydd i gyflawni'r amcan hwn. Felly bydd angen i'r Rhaglen greu ymyriadau ym mhob maes cynllunio gweithredol i gyflawni hyn.

Bydd angen ystyried newidiadau gweithredol yn y canlynol;

- Newidiadau i Apwyntiadau - Proses
- Y Dderbynfa (Cyfarch a Chyfarwyddo) - Proses
- Y Dderbynfa (Cadarnhau Dewis Iaith) - Proses
- Ymgynghoriadau (Cadarnhau Dewis Iaith) - Proses
- PROMS / PREMS - Process
- Dewis Iaith Gymraeg ar Wardiau - Proses
- Siopwr Cudd - Proses

Newidiadau i Apwyntiadau - Proses

Mae cyfle i ryngweithio â'r claf yn ystod galwadau ffôn i newid apwyntiadau. Mae cyfle hefyd i nodi dewisiadau'r claf er mwyn bodloni eu hanghenion yn well mewn ymgynghoriadau. Yn ystod galwad ffôn i newid apwyntiad, gall cydweithwyr ofyn am ddewis iaith y claf a'i nodi ar gofnodion y claf. Bydd hyn yn ei gwneud hi'n haws i gynllunio sifftiau sy'n bodloni anghenion y claf bob tro, neu i lywio'r claf at Uwch Ymarferydd sy'n rhugl yn y Gymraeg.

Y Dderbynfa (Cyfarch a Chyfarwyddo) - Proses

Yn aml, cyswllt wyneb yn wyneb cyntaf y claf fydd cydweithwyr yn y Dderbynfa. Wrth fynd at y Dderbynfa, mae'n flaenoriaeth bod y claf yn teimlo'n gyfforddus wrth ddefnyddio ei ddewis iaith. Felly, dylai'r rhyngweithiad cyntaf fod yn y Gymraeg, “Bore Da”, a dylid gofyn am ddewis iaith y claf ar gyfer eu hymgyngoriad os nad yw eisoes wedi'i nodi ar gofnod y claf.

Bydd pamffledi'r “Cynnig Rhagweithiol” ar gael yn y Dderbynfa yn ogystal â Phosteri Cymraeg yn rhoi manylion am y “Cynnig Rhagweithiol” ac yn nodi ymadroddion a geiriau cyffredin Cymraeg a ddefnyddir mewn lleoliadau clinigol.

Os yw'r claf wedi mynegi yr hoffai siarad Cymraeg ac nad yw'r cydweithiwr sy'n delio ag ef yn y dderbynfa yn hyfedr, yna dylent geisio trosglwyddo'r claf at gydweithiwr sy'n hyfedr, neu chwilio am gymorth gan y cydweithiwr hwnnw, yn unol â Safon 50.

Y Dderbynfa (Cadarnhau Dewis Iaith) - Proses

Ar ôl y rhyngweithio wyneb yn wyneb cyntaf â'r claf, a rhoi'r wybodaeth berthnasol iddo, dylid gofyn os nad yw ei ddewis iaith eisoes wedi'i nodi ar ei gofnodion “Beth yw eich dewis iaith ar gyfer yr ymgynghoriad?”. Dylid cofnodi dewis y claf yn y Dderbynfa. Bydd yr wybodaeth hon yn cael ei bwydo i'r Clinig neu i'r Ward berthnasol. Yna, bydd y Ward neu'r Clinig yn gwneud pob ymdrech i gynnal unrhyw ymgynghoriad â'r claf hwnnw yn ei ddewis iaith.

Dylai Meddalwedd Symphony fod ar gael yn yr Adran Achosion Brys sy'n cysylltu â WPAS. Dylai dewis iaith y claf fod wedi'i nodi eisoes neu dylid caniatáu ei ddiweddarau ar ôl trafodaeth â'r claf.

Bydd dewis iaith y claf yn cael ei nodi ar gofnod/ffeil y claf ac yna caiff yr wybodaeth ei bwydo i'r broses gynllunio ar gyfer gofynion, ac ar gyfer paru argaeledd a hyfedredd yn y Gymraeg â'r gofyniad.

Ymgynghoriadau (Cadarnhau Dewis Iaith) - Proses

Yn yr un modd â'r broses yn y Dderbynfa bydd y rhyngweithio cyntaf rhwng yr Ymarferydd lechyd a'r claf yn Gymraeg, "Bore Da". Os dangosir dewis iaith ar gofnod y claf, yna bydd yr ymgynghoriad yn cael ei gynnal yn newis iaith y claf. Os bydd yr Ymarferydd lechyd yn gweld nad yw dewis iaith y claf wedi cael ei gofnodi, bydd yn gofyn y cwestiwn ac yn cofnodi'r canlyniad.

Bydd dewis iaith y claf yn cael ei nodi ar gofnod/ffeil y claf ac yna caiff yr wybodaeth ei bwydo i'r broses gynllunio ar gyfer gofynion, ac ar gyfer paru argaeledd a hyfedredd yn y Gymraeg â'r gofyniad.

PROMS / PREMS - Proses

Adborth i'w dderbyn trwy'r gwasanaeth Cyngor a Chyswllt Cleifion (PALS)

Dewis Iaith ar y Ward - Proses

Yn yr un modd â'r broses yn y Dderbynfa, bydd y rhyngweithiad cyntaf rhwng Ymarferydd lechyd ar y ward a'r claf yn y Gymraeg, "Bore Da". Os yw dewis iaith y claf ar gofnod y claf, bydd y cyswllt â'r claf hwnnw, cymaint â phosibl, yn ei ddewis iaith. Os bydd yr Ymarferydd lechyd yn gweld nad yw dewis iaith y claf wedi cael ei gofnodi, yna bydd yn gofyn y cwestiwn ac yn cofnodi'r canlyniad. Bydd y Cofnodion Gofal Nyrsio Cymraeg (WNCR) ar gael, a dylid cofnodi neu ddiweddarau dewis y claf ar y system honno. Bydd hyn yn sbarduno defnyddio'r "MAGNED OREN CYMRAEG"

Os yw'n well gan y claf siarad Cymraeg, dylid rhoi'r "MAGNED OREN CYMRAEG" ar eu bwrdd i nodi eu bod yn siarad Cymraeg. Bydd hyn yn caniatáu i'r sgysiau gychwyn trwy reolaeth weledol yn y ward yn hytrach na gofyn yn barhaus. Dyma enghraifft o Reoli Gweledol.

Bydd hyn yn cael ei fonitro fel rhan o gynllun achredu'r Ward, a hap wiriadau gan Dîm y Gymraeg.

Bydd dewis iaith y claf yn cael ei nodi ar gofnod/ffeil y claf ac yna caiff yr wybodaeth ei bwydo i'r broses gynllunio ar gyfer gofynion, ac ar gyfer paru argaeledd a hyfedredd yn y Gymraeg â'r gofyniad.

Siopwr Cudd - Proses

Bydd y broses Siopwr Cudd yn cael ei chynnal bob chwarter a bydd yn monitro dwyieithrwydd gweledol ar y wardiau ac yn yr adrannau. Bydd y canlyniadau'n cael eu hadrodd i gyfarfodydd chwarterol Fforwm Strategol y Gymraeg ac yn cael eu bwydo'n ôl i'r wardiau a'r adrannau perthnasol.

Gweithgareddau Adrodd - Cymraeg

Mae Safon 110 yn nodi'r hyn yr ydym yn ceisio ei gyflawni;

"Cynyddu'r cynnig o ymgynghoriadau clinigol yn Gymraeg"

Mae hyn yn awgrymu mai darparu yw'r prif yrrwr ar gyfer y Rhaglen hon. Er mwyn sicrhau bod y gwaith darparu yn flaenllaw, bydd angen mesur nifer o waelodlinau, dangosyddion cyfaint allweddol, dangosyddion perfformiad allweddol a phennu targedau cyflawni. Felly, bydd angen i'r Rhaglen greu fframwaith adrodd sy'n llywio ymyriadau lleol yn brydlon, Adolygiadau Uwch Reolwyr, Grŵp Strategol y Gymraeg a Llywodraeth Cymru.

Adrodd - Mesurau, Defnydd a RACI (cyfrifoldeb, atebolrwydd, ymgynghori, rhoi gwybod)

Mae detholiadau o'r tablau isod yn nodi'r adroddiadau, yr amserlenni a RACI ar gyfer pob dangosydd perfformiad allweddol;

Potential Key Performance Indicators for Betsi Cadwaladr Welsh Language Programme										
Measure	Type	Derivation	Units of measure	Timeframe	Use	Aligns to Welsh Gov. 5 year Plan - action no.	Owner - Responsible	Accountable	Consulted	Informed
No. of Welsh Language Page - New Visitors	KVI	From Welsh Language Page Settings Information	Volume	Monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Internal measure to identify the internal engagement, Action - 15	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Comms Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Language Page - Hits	KVI	From Welsh Language Page Settings Information	Volume	Monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Internal measure to identify the internal engagement, Action - 15	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Comms Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Top 5 pages - Welsh Language Site	KVI	From Welsh Language Page Settings Information	Volume	Monthly	Comparison monthly	Internal measure to identify the internal engagement	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Comms Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Language Page - Visits	KVI	From Welsh Language Page Settings Information	Volume	Monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Internal measure to identify the internal engagement, Action - 15	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Comms Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones

Bydd y Dangosyddion cyfaint allweddol ar gael bob 30 diwrnod ar dudalennau'r Gymraeg ar BetsiNet.

Gwaelodlin yr wybodaeth hon yw Ionawr 2023 hyd at Fawrth 2023. Bydd yn cael ei fwydo i gyfarfodydd mewnol i nodi effaith unrhyw ymyriadau Rhaglen y Gymraeg neu amlygiad Rhaglen y Gymraeg yn BIPBC. Dyma'r cam cychwynnol yn yr wybodaeth i nodi diddordeb yn y Gymraeg ymhlith cydweithwyr BIPBC.

Bydd gwybodaeth ynglŷn â'r pum tudalen mwyaf poblogaidd ar dudalennau'r Gymraeg yn nodi'r pynciau sydd o fwyaf o ddiddordeb i gydweithwyr, a gallai lywio ymyriadau pellach i ennyn diddordeb cydweithwyr.

Potential Key Performance Indicators for Betsi Cadwaladr Welsh Language Programme										
Measure	Type	Derivation	Units of measure	Timeframe	Use	Aligns to Welsh Gov. 5 year Plan - action no.	Owner - Responsible	Accountable	Consulted	Informed
No. of Welsh Speakers at Level 1 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Speakers at Level 2 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Speakers at Level 3 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Speakers at Level 4 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Speakers at Level 5 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Region (East, Central, West)	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Hospital	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Ward	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Specialty	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Band/ Department	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones

Mae'r tabl uchod yn nodi'r Dangosyddion Cyfaint Allweddol a'r Dangosyddion Perfformiad Allweddol sydd ar gael o'r wybodaeth ar ESR. Bydd yn cael ei gasglu o ESR bob 6 mis a'i adrodd i Grŵp Strategol y Gymraeg.

Bydd yr wybodaeth hon yn galluogi Tîm y Gymraeg i nodi'r rhanbarthau y mae angen ymyriadau a chaniatáu cynllunio ar gyfer ymyriadau o'r fath.

Potential Key Performance Indicators for Betsi Cadwaladr Welsh Language Programme										
Measure	Type	Derivation	Units of measure	Timeframe	Use	Aligns to Welsh Gov. 5 year Plan - action no.	Owner - Responsible	Accountable	Consulted	Informed
% Hospital/ Department wearing (aith Gwallth badges or lanyards (Identifying Welsh Speakers)	KPI	Via Spot checks and and questionnaire Feedback	Percentage	Quarterly	Comparison against the (expected standard)	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 17/ 26/ 35	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones

Mae'r tabl uchod yn nodi'r Dangosydd Perfformiad Allweddol a ddaw o ymweliadau Siopwr Cudd a gynhelir ar hap mewn adrannau, bob chwarter. Mae rhagor o wybodaeth a dangosyddion y gellir eu dysgu o hyn, ynglŷn â'r “Cynnig Rhagweithiol” a arsylwyd, defnyddio deunyddiau a chanllawiau Cymraeg, defnydd amlwg o bosteri a gwybodaeth Gymraeg. Bydd y rhain hefyd yn galluogi'r Adran Gymraeg leol i dargedu ymyriadau i roi'r budd mwyaf ac i ddefnyddio eu hadnoddau'n ddoeth.

Potential Key Performance Indicators for Betsi Cadwaladr Welsh Language Programme										
Measure	Type	Derivation	Units of measure	Timeframe	Use	Aligns to Welsh Gov. 5 year Plan - action no.	Owner - Responsible	Accountable	Consulted	Informed
Consultations Conducted in Welsh by Region/ Hospital/ Specialty	KVI	Count of How many were conducted in Welsh	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Consultations Requested in Welsh	KVI	Count of requests made for a Welsh Consultation (requires a change to letters or booking process)	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26/ 35	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Volume Active Offer for Welsh Consultations	KVI	Count of number of offers of Consultation in Welsh - via questionnaire feedback, spot checks, and Met Needs Form	Volume	Quarterly	Feed the % Calculation and Review Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26/ 35	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% Satisfaction with Welsh Provision	KPI	Review of the "Met Needs" Form feedback to identify positives and negatives	Percentage	Monthly/ Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 18/ 26/ 35	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones

Mae'r tabl uchod yn nodi'r Dangosyddion Perfformiad Allweddol sy'n cynnwys adborth “Llais y Cwsmer”, sef y claf yn yr achos hwn, naill ai drwy ffurflen Bodlonwyd yr Angen, PROMS/ PREMS neu drwy holiadur i'w ddatblygu. Bydd Tîm y Gymraeg hefyd yn defnyddio'r wybodaeth a grëwyd gan y Rhaglen “Gwrandd”, dan arweiniad Tîm Profiad Cleifion a Defnyddwyr Gwasanaeth, i'w chasglu a gweithredu arni. Bydd y rhain hefyd yn galluogi'r Adran Gymraeg leol i dargedu ymyriadau i roi'r budd mwyaf ac i ddefnyddio eu hadnoddau'n ddoeth.

Potential Key Performance Indicators for Betsi Cadwaladr Welsh Language Programme										
Measure	Type	Derivation	Units of measure	Timeframe	Use	Aligns to Welsh Gov. 5 year Plan - action no.	Owner - Responsible	Accountable	Consulted	Informed
No. of New Colleagues who speak/ understand Welsh	KVI	Via Workforce Team (may require a change to the employment acceptance	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 20/ 21/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of New Colleagues who speak/ understand Welsh	KPI	Volume who speak or understand Welsh/ total	Percentage	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 20/ 21/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones

Mae'r tabl uchod yn nodi'r Dangosyddion Perfformiad Allweddol sy'n ymwneud â'r Gweithlu a chynefino cydweithwyr newydd. Bydd hyn yn nodi a yw cydweithwyr newydd yn gwella galluoedd y Gymraeg BIPBC, ac yn rhoi'r cyfle i Dîm y Gymraeg ddatblygu “ffyrdd o weithio” gyda'r Gweithlu i gynllunio gwelliannau ar gyfer y nifer sy'n dechrau gweithio i BIPBC neu'r nifer sy'n dilyn cyrsiau i wella'u galluoedd yn y Gymraeg. Bydd y dangosyddion hefyd yn galluogi'r Adran Gymraeg leol i dargedu ymyriadau i roi'r budd mwyaf ac i ddefnyddio eu hadnoddau'n ddoeth.

Potential Key Performance Indicators for Betsi Cadwaladr Welsh Language Programme										
Measure	Type	Derivation	Units of measure	Timeframe	Use	Aligns to Welsh Gov. 5 year Plan - action no.	Owner - Responsible	Accountable	Consulted	Informed
Volume of Colleagues undertaking Welsh Courses (split by course type)	KVI	Via feed back from Welsh Training Manager/ Facility	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 18/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Welsh Language Training Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Volume of Colleagues passing Welsh Courses (split by course type)	KVI	Via feed back from Welsh Training Manager/ Facility	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 18/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Welsh Language Training Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of/ % of Executive Team who are actively learning Welsh	KVI	Volume of Executive Team who speak/ understand	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 17	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team & Managers	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Executive Team who Speak /understand Welsh	KPI	Percentage of Executive Team who speak/ understand Welsh	Percentage	Quarterly	Review the Trend	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 17	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team & Managers	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Executive Team who Speak /understand Welsh	KPI	Percentage of Executive Team who speak/ understand Welsh	Percentage	Quarterly	Review the Trend	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 17	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team & Managers	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones

Mae'r tabl uchod yn nodi'r Dangosyddion Perfformiad Allweddol sy'n ymwneud â Dysgu Cymraeg ac ymgysylltiad y Tîm Gweithredol â deall a siarad Cymraeg. Bydd y niferoedd a'r canrannau ar gyfer hyfforddiant a phasio arholiadau Cymraeg yn caniatáu dealltwriaeth o beth arall fydd ei angen ar BIPBC i gyflawni'r targedau a osodwyd gan Raglen y Gymraeg, a bydd yn caniatáu cynllunio'r niferoedd cywir o leoedd i gyflawni'r hyn sydd ei angen arnom.

Bydd deall rhan y Tîm Gweithredol yn yr hyfforddiant a'r ymdrech i ddefnyddio a deall y Gymraeg yn rhoi i bobl y strwythur y mae BIPBC yn ei gyfanrwydd wedi ymrwymo i gyflawni Safon 110.

Potential Key Performance Indicators for Betsi Cadwaladr Welsh Language Programme										
Measure	Type	Derivation	Units of measure	Timeframe	Use	Aligns to Welsh Gov. 5 year Plan - action no.	Owner - Responsible	Accountable	Consulted	Informed
No. of Care Pathways available in Welsh	KVI	No. of Care Pathways available in Welsh	Volume	Quarterly	Review the Treand	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 17/ 18/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Clinical Teams	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Care Pathways available in Welsh	KPI	No. of Care Pathways available in Welsh / total	Percentage	Quarterly	Review the Treand	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 17/ 18/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Clinical Teams	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Primary Care Providers undertaking "Active Offer"	KVI	No. of Primary Care Providers undertaking "Active Offer"	Volume	Annually	Review the Treand	Actions - 33	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Primary Care Teams	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Primary Care Providers undertaking "Active Offer"	KPI	No. of Primary Care Providers undertaking "Active Offer"	Percentage	Annually	Review the Treand	Actions - 33	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Primary Care Teams	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones

Mae'r tabl uchod yn nodi'r Dangosyddion Perfformiad Allweddol sy'n ymwneud â Thimau Clinigol a Gofal Sylfaenol. Bydd argaeledd Llwybrau Gofal yn y Gymraeg yn helpu i wreiddio'r defnydd o'r Gymraeg yn y Timau Clinigol, a hefyd yn gymorth defnyddiol i siarad am y Llwybr gyda chlaf, gan atgyfnerthu Safon 110 yn BIPBC.

Daw cysylltiad cyntaf y rhan fwyaf o bobl â'r Gwasanaeth Iechyd drwy'r maes Gofal Sylfaenol. Mae dealltwriaeth am faint o ddealltwriaeth o'r Gymraeg sydd ar gael yn ardal BIPBC yn ganllaw defnyddiol a bydd yn caniatáu ymyriadau wedi'u targedu fesul rhanbarth neu Bractis i wella argaeledd a hyfedredd yn y Gymraeg.

Adolygiadau - Cylch Gorchwyl a Deilliannau

Bydd angen i BIPBC gynnal adolygiadau rheolaidd o'r cynnydd sydd wedi'i wneud ar lefel leol a datblygu cynlluniau gweithredu a fydd yn parhau i yrru'r gwaith o gyflawni Safon 110. Felly, bydd angen Fframwaith o gyfarfodydd i greu cyfleoedd ar gyfer ymyriadau gweithredol, yn ogystal â llywodraethu a chraffu i sicrhau arweiniad a bod holl safonau mewnol BIPBC yn cael eu bodloni.

Bydd y Fframwaith hwn o gyfarfodydd yn gweithredu i addasu trywydd cynlluniau os nad ydynt yn cael eu bodloni neu i newid cyfeiriad, os oes angen hynny. Y Fframwaith hwn hefyd fydd y corff adolygu mewnol ar gyflawni nodau ac amcanion Rhaglen y Gymraeg, gan adolygu'n ddigon rheolaidd i ganiatáu newid y trywydd i gyflawni'r nodau a osodwyd gan Lywodraeth Cymru ac adrodd ar gynnydd.

Adolygiad o'r Gymraeg bob chwarter

Bydd Tîm y Gymraeg yn monitro'n barhaus drwy gydol oes y cynllun 5 mlynedd

Allbwn - Cofnod Gweithredu

Fforwm Strategol y Gymraeg - Chwarterol

Bydd y cynllun 5 mlynedd yn eitem reolaidd ar Agenda Fforwm Strategol y Gymraeg

Adroddiad Blynyddol Gwasanaethau'r Gymraeg

Bydd cynnydd sy'n ymwneud â Safonau'r Gymraeg a'r Cynllun 5 mlynedd yn cael eu nodi yn Adroddiad Blynyddol Gwasanaethau'r Gymraeg, a gymeradwyir gan y Bwrdd Gweithredol.

Atodiad 1 – Rhaglen y Gymraeg Tabl KPI, KVI a RACI

Potential Key Performance Indicators for Betsi Cadwaladr Welsh Language Programme										
Measure	Type	Derivation	Units of measure	Timeframe	Use	Aligns to Welsh Gov. 5 year Plan - action no.	Owner - Responsible	Accountable	Consulted	Informed
No. of Welsh Language Page - New Visitors	KVI	From Welsh Language Page Settings Information	Volume	Monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Internal measure to identify the internal engagement, Action - 15	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Comms Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Language Page - Hits	KVI	From Welsh Language Page Settings Information	Volume	Monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Internal measure to identify the internal engagement, Action - 15	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Comms Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Top 5 pages - Welsh Language Site	KVI	From Welsh Language Page Settings Information	Volume	Monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Internal measure to identify the internal engagement, Action - 15	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Comms Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Language Page - Visits	KVI	From Welsh Language Page Settings Information	Volume	Monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Internal measure to identify the internal engagement, Action - 15	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Comms Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Speakers at Level 1 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Speakers at Level 2 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Speakers at Level 3 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Speakers at Level 4 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Welsh Speakers at Level 5 - by Hosp./ Ward	KVI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Volume	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Region (East, Central, West)	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Hospital	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Ward	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Specialty	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Welsh Speakers by Band/ Department	KPI	Via E Roster information/ Welsh Language Team	Percentage	6 monthly	Comparison Monthly against Baseline/ Target	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% Hospital/ Department wearing Iath Gwaith badges or lanyards (Identifying Welsh Speakers)	KPI	Via Spot checks and and questionnaire Feedback	Percentage	Quarterly	Comparison against the (expected standard)	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 17/ 26/ 35	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Consultations Conducted in Welsh by Region/ Hospital/ Specialty	KVI	Count of How many were conducted in Welsh	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 17/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Consultations Requested in Welsh	KVI	Count of requests made for a Welsh Consultation (requires a change to letters or booking process)	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26/ 35	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Volume Active Offer for Welsh Consultations	KVI	Count of number of offers of Consultation in Welsh - via questionnaire feedback, spot checks, and Met Needs Form	Volume	Quarterly	Feed the % Calculation and Review Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 26/ 35	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% Satisfaction with Welsh Provision	KPI	Review of the Met Needs Form feedback to identify positive and negative feedback	Percentage	Monthly/ Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 17/ 18/ 26/ 35	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Local Hospital/ Department Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of New Colleagues who speak/ understand Welsh	KVI	Via Workforce Team (may require a change to the employment acceptance	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 20/ 21/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of New Colleagues who speak/ understand Welsh	KPI	Volume who speak or understand Welsh/ total	Percentage	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 20/ 21/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Volume of Colleagues undertaking Welsh Courses (split by course type)	KVI	Via feed back from Welsh Training Manager/ Facility	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 18/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Welsh Language Training Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
Volume of Colleagues passing Welsh Courses (split by course type)	KVI	Via feed back from Welsh Training Manager/ Facility	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 8/ 9/ 13/ 14/ 16/ 18/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Welsh Language Training Team	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of/ % of Executive Team who are actively learning Welsh	KVI	Volume of Executive Team who speak/ understand	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 17	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team & Managers	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Executive Team who Speak/ understand Welsh	KPI	Percentage of Executive Team who speak/ understand	Percentage	Quarterly	Review the Trend	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 17	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Workforce Team & Managers	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Care Pathways available in Welsh	KVI	No. of Care Pathways available in Welsh	Volume	Quarterly	Review the Trend	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 17/ 18/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Clinical Teams	Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Care Pathways available in Welsh	KPI	No. of Care Pathways available in Welsh / total	Percentage	Quarterly	Review the Trend	Actions - 3/ 8/ 9/ 13/ 14/ 17/ 18/ 26	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Clinical Teams	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
No. of Primary Care Providers undertaking "Active Offer"	KVI	No. of Primary Care Providers undertaking	Volume	Annually	Review the Trend	Actions - 33	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Primary Care Teams	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones
% of Primary Care Providers undertaking "Active Offer"	KPI	No. of Primary Care Providers undertaking "Active Offer"	Percentage	Annually	Review the Trend	Actions - 33	Head of Welsh Language Services	Welsh Language Standards Compliance Officer	Primary Care Teams	Executive Team, Strategic Welsh Language Forum Members, Bethan Jones

Atodiad 2 – Adroddiad drafft ESR ar Argaeledd a Hyfedredd yn y Gymraeg fesul Arbenigedd fesul Rhanbarth

		Paediatrics			Orthopaedics			Care of the Elderly			Mental Health			Dementia			Stroke Services			Total			Total
		East	Central	West	East	Central	West	East	Central	West	East	Central	West	East	Central	West	East	Central	West	East	Central	West	BCUHB
Staff Welsh Language Level 1	Staff																						
	%																						
Staff Welsh Language Level 2	Staff																						
	%																						
Staff Welsh Language Level 3	Staff																						
	%																						
Staff Welsh Language Level 4	Staff																						
	%																						
Staff Welsh Language Level 5	Staff																						
	%																						
Welsh Language - not identifying	Staff																						
	%																						
Non Welsh Language speaking	Staff																						
	%																						
Total Staff																							